

№ 18 (198)  
Серпень 30, 2024

Phone (267) 971-5765

Fax (267) 684-6338



# У

# Український Вісник

newspaperbusinessandmarket@gmail.com



(610) 810-5050  
contact@evopool.com

## DIVE INTO SUMMER With Evo Pool Service!

- Pool opening and closing
- Weekly maintenance
- Equipment repair and replacement
- Pool renovation

Service area: Bucks, Montgomery and Delaware county

## РЕМОНТ КОМП'ЮТЕРІВ: Desktop, Laptop і Серверів

Дизайн, установка і конфігурація  
office and home network



- 🖱️ **Безкоштовна діагностика**
- 🖱️ **Збірка комп'ютерів на замовлення**
- 🖱️ **Видалення вірусів**
- 🖱️ **Відновлення даних**

**267-971-5807**



## DNIPRO INC.

1916 Welsh Rd. Unit 3

Philadelphia, PA 19115



**215-969-4985 215-728-6040**

- Посилки в Україну і країни СНД - морем і авіа  
11-я посилка безкоштовно
- Безкоштовно забираємо посилки з дому
- Грошові перекази в усі країни СНД - від \$ 4.50
- Пересилання автомобілів і комерційних вантажів
- Телефонні картки, електронні словники, сувеніри
- Авіа посилки в Україну до 7 днів
- Великий вибір CD

Transition Consulting



CALL TODAY!  
 (610) 427-8514 EXT. 101  
 (610) 910-9581

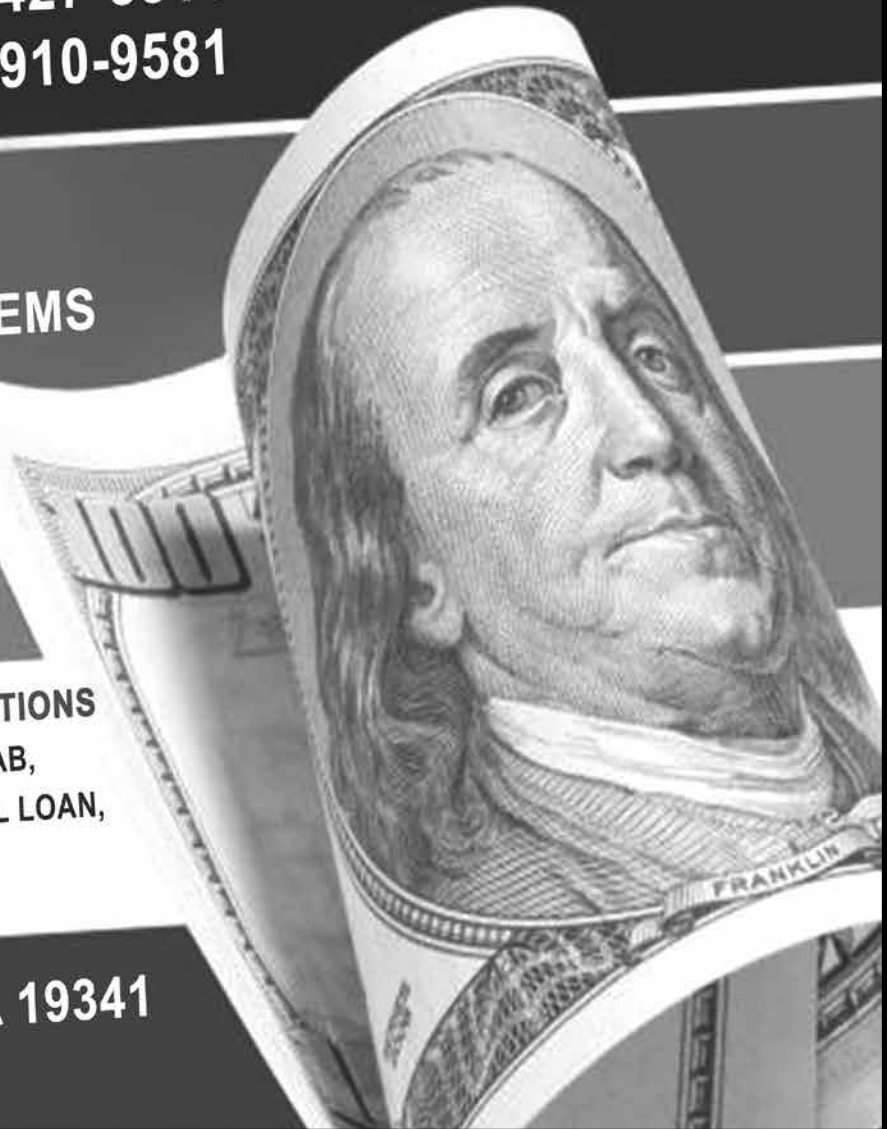
FINANCING AND LENDING  
 WE CAN SOLVE YOUR FUNDING PROBLEMS

IF YOU NEED FUNDING FOR ANY TYPE  
 OF REAL ESTATE INVESTMENT,  
 WE CAN MAKE THAT HAPPEN

WE ASSIST IN CARES ACT SBA 7(A) RELIEF LOAN APPLICATIONS  
 LONG- OR SHORT-TERM FINANCING. PURCHASE, REFINANCE, REHAB,  
 BRIDGE, CONSTRUCTION, MULTI FAMILY, APARTMENT COMMERCIAL LOAN,  
 LOANS FOR RENTAL PROPERTIES, AND DEVELOPMENT.

• RESIDENTIAL & COMMERCIAL • DEBT OR EQUITY

64 E UWCHLAN AVE #480 EXTON, PA 19341



BroCo  
 WASTE & RECYCLING

BrocoWaste.com

215-795-5555

Обслуживаем Филадельфию  
 и прилегающие города.

10-40 ярдовые Roll-Off мусорные контейнеры в аренду.  
 Быстрая доставка, доступные цены.

- Commercial: Коммерческие проекты (roofing, construction, etc.).
- Businesses: Любой бизнес.
- Residential: Жилые комплексы, Жилые дома.



## Classified



WORLD OF FOOD | NY•NJ•PA

## ЗАПРОШУЄМО НА РОБОТУ:



- Продавців
- Касирів
- Робітників кухні
- Різноморочих і інші позиції

Стань частиною  
нашої успішної команди

Тел: 718-412-3400 EXT.1529  
EMAIL: HR@NetCostMarket.com  
дозвіл на роботу в США обов'язковий

◆◆◆

## ROOFING, SIDING GUTTERS.

РЕМОНТ ПОКРІВЕЛЬ, САЙДИН-  
ГА ТА РИНВ.

FREE ESTIMATE

ТЕЛЕФОН: 267-353-6698



◆◆◆

В будівельну компанію  
ПОТРЕБУЄМО БУХГАЛТЕРА full or part time  
position.

Компанія знаходиться в Burlington New Jersey.  
Телефон: 267-237-7210

◆◆◆

◆ ПЕРЕВЕЗЕМО БУДИНОК, КВАРТИРУ,  
БІЗНЕС◆ ПАСАЖИРСЬКІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ В АЕ-  
РОПОРТИ (пенсіонерам знижки)

◆ ЧИСТИМО килими, килими.

Є рекомендації та страховка.  
(215) 669-1386



У АГЕНТСТВО EXPERT HOME CARE, INC.

ПОТРЕБУЄМО:

ПРАЦІВНИКІВ ПО ДОГЛЯДУ ЗА ЛІТ-  
НИМИ ЛЮДЬМИ; МЕДСЕСТЕР RN;  
THERAPISTS PT

PENNSYLVANIA LICENSE IS REQUIRED.

ПРЕКРАСНІ УМОВИ ПРАЦІ.

ТЕЛЕФОН: 215-364-0340 SEND RESUME TO:

HELP@EXPERTCARES.COM

◆◆◆

ЗДАЄТЬСЯ ОДНОКІМНАТНА КВАРТИРА В ДУ-  
ПЛЕКСІ

в районі Tomlinson Rd. i Jeanes St. Zip code 19116. Все у відмінному  
стані. Ціна за домовленістю.

ТЕЛЕФОН: 215-601-9520

◆◆◆

В DENTAL OFFICE В ТРЕНТОНІ ПО-  
ТРЕБУЮТЬ DENTAL ASSISTANT.

FULL TIME position +benefits.

Бажано з досвідом, при потребі навчаємо.

Право на роботу обов'язкове.

Телефон: 1-609-392-5554, 1-609-647-5802 Ірина

◆◆◆

ДОПОМОЖУ ВИРІШИТИ ПРОБЛЕМИ У ВАШОМУ ДОМІ  
ПОЛАГОДЖУ ТА ВСЕ ВІДРЕМОНТУЮ(електрика, сантехніка, збірка/розбірка меблів і багато  
іншого).

Дзвоніть за телефоном 267-401-7187

◆◆◆

ЗДАЄТЬСЯ В РЕНТ ОДНОКІМНАТНА КВАРТИРА  
В ДУПЛЕКСІ.

Паркетна підлога, центральний кондиціонер, близько до транспорту.

У вартість ренту входять усі комунальні послуги.

Тел. 215-601-9520

◆◆◆

## ALEX&amp;SON

ВСІ ВИДИ РЕМОНТНО-БУДІВЕЛЬНИХ  
РОБІТ

✓ Електрика, сантехніка, вікна, двері, підлога.

✓ Переобладнання ванни,  
кухонь, бейсментів.

✓ Усунення проблем каналізації.

✓ Ремонт та заміна heaters та бойлерів  
Гарантія та доступні ціни.

267-596-4829 Алекс



◆◆◆

У ВЕЛИКУ ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙНУ  
КОМПАНІЮ NIKSEN

що працює у 15 штатах

Потребуємо

ПРАЦІВНИКІВ TOWERS CLIMBING

для роботи на вежах мобільного зв'язку.

З досвідом роботи і без.

Стабільна і висока оплата праці.

Також запрошуємо до співпраці  
SUBCONTRACTORS на вигідних умовах.

ЧЕКАЄМО НА ВАС. ТЕЛЕФОНУЙТЕ: 732-642-3300

## НОВИНИ УКРАЇНИ

### ГЕНШТАБ НАЗВАВ ТРИ НАЙГАРЯЧІШІ НАПРЯМКИ НА ФРОНТІ

На Покровському напрямку ворог здійснив 34 спроби потіснити ЗСУ із займаних позицій біля 11 населених пунктів.

З початку поточної доби на фронті російські загарбники організували 111 атак на позиції української армії. Основні зусилля окупанти прикладають на Покровському, Куп'янському та Курахівському напрямках, повідомив Генштаб ЗСУ.

Так, на Харківському напрямку росіяни двічі штурмували в районах Липців і Вовчанська. Зараз там триває бій.

На Куп'янському напрямку ворог 17 разів атакував позиції неподалік Синьківки, Колісниківки, Стельмахівки та Кругляківки.

На Лиманському напрямку ворожі підрозділи атакували в районах Дружелюбівки, Новогорівки, Макіївки, Невського і Новосадового. Відбито вже вісім атак.

На Сіверському напрямку противник двічі атакував поблизу Спирного. Отримав жорстку відсіч.

На Краматорському напрямку загарбники здійснили 9 штурмовів поблизу Іванівського, Кліщіївки, Андріївки, Білої Гори та Григорівки.

На Торецькому напрямку кількість ворожих атак на даний час складає 13. Противник атакував у районах Північного, Дружби, Торецька, Нью-Йорка та Неліпівки. Бої неподалік Неліпівки наразі ще тривають у трьох локаціях.

Найбільша кількість боєзіткнень на Покровському напрямку. Ворог здійснив 34 спроби потіснити ЗСУ в районах 11 різних населених пунктів.

"Майже половина з усіх боєзіткнень відбулася біля Селідового і Новогорівки. Сили оборони, стримуючи ворожий натиск, вже загалом відбили 23 атаки противника на напрямку. Інші – продовжуються. Ворог зазнає значних втрат у живій силі", – йдеться у повідомленні.

На Курахівському напрямку загарбники атакували 22 рази у районах України, Георгіївки, Костянтинівки та Карлівки. Майже половина боєзіткнень триває – жорсткі бої, зокрема, зараз йдуть неподалік Карлівки.

На Времівському напрямку загарбники двічі атакували у бік Костянтинівки та Водяного.

На Оріхівському напрямку окупанти провели два штурми біля Роботиного і Новоданилівки.



### ЗАБОРОНА УПЦ МП В УКРАЇНІ: ЗЕЛЕНСЬКИЙ ПІДПИСАВ ЗАКОН

Президент України Володимир Зеленський підписав закон про заборону діяльності в Україні релігійних організацій, пов'язаних із Російською Федерацією.

Про це йдеться у картці закону на сайті Верховної Ради України. Йдеться про законопроект №8371, який забороняє діяльність Російської православної церкви і релігійних організацій, афілійованих з нею в Україні. Таким чином під заборону потрапила УПЦ МП.

20-го серпня Верховна Рада прийняла в цілому доопрацьований законопроект №8371 щодо заборони діяльності на території України релігійних організацій, зокрема пов'язаних з РФ. Тоді за цей законопроект проголосували 265 народних депутатів.

Колишній президент Росії Дмитро Медведєв заявив, що українська влада "вирішила переплюнути атеїзм" радянського періоду. Ворожий чиновник назвав українців "неонацистами", "демонами" та "вовкулаками".

Варто зазначити, що представників УПЦ МП в Україні не раз ловили на співпраці з російською спецслужбою - Федеральною службою безпеки. Зокрема, вони очорнювали захисників нашої країни та "зливали" російській стороні необхідну їй інформацію.

### ПРОЙШОВ ЧЕРЕЗ КОРДОН "ЯК ПО МАСЛУ": ГЕНПРОКУРОР ПРО ВТЕЧУ НАРДЕПА ДМИТРУКА ЗА КОРДОН

Правоохоронні органи наразі з'ясовують усіх причетних до втечі за кордон українського народного депутата Артема Дмитрука. Про це заявив генеральний прокурор України Андрій Костін на форумі "Україна 2024. Незалежність".

"Щодо перетину кордону Дмитруком: ми зараз з'ясуємо всіх, хто є причетним. Кожного дня проводяться допити і обшуки... Ця ситуація викликала багато обурення в суспільстві. Моє обурення навіть більше, ніж обурення суспільства. Перше, що я зрозумів і відчув: ми бачимо як наші прикордонники за допомогою дронів відслідковують втікачів, потім мобільні групи їх затримують, і це дійсно приклад успішної роботи. А я думав, чому в тих випадках вдалося, а в цьому випадку оця людина просто як по маслу перейшла нелегально державний кордон?", - сказав генпрокурор.

За словами Костіна, кримінальне провадження було розпочато відразу, як стало відомо про нелегальний перетин кордону Дмитруком.

"В межах цього провадження слідчі, прокурори, співробітники Державної прикордонної служби працюють практично цілодобово. Вчора, сьогодні вранці, зараз проходять слідчі дії. Ми розуміємо, що ця людина перетнула державний кордон не самостійно, йому хтось допомагав. І серед тих, хто допомагав, можуть бути і службові особи різних органів. Ми докладаємо всіх зусиль, щоб їх встановити. І встановити всю ситуацію, яким чином це відбувалось", - прокоментував він.

Костін зазначив, що наразі встановлено шлях, яким скористався підозрюваний – це ділянка кордону з так званою територією Придністров'я.

"Ми володіємо певною інформацією, в якій країні перебуває людина і перевіряємо ці дані. Бо за нашою інформацією, він зараз подорожує по деяких країнах. Ми надалі вживатимемо всіх заходів задля його повернення в Україну міжнародно-правовими способами, якщо він не зробить цього добровільно. У нього ще є можливість з'явитись на допит слідчого у встановлені дати", - підкреслив Костін.

Якщо нардеп не з'явиться до слідчого, то за словами генпрокурора, будуть застосовані певні правові механізми.

"Це звернення до суду з певним запобіжним заходом, це оголошення в розшук і запит на екстрадицію, якщо ми встановимо, в якій країні він буде знаходитись", - уточнив Костін.

Він підкреслив, що наразі країні треба вирішити питання системного комплексного захисту кордонів в межах між контрольними-пропускними пунктами.

"Ми маємо перекрити кордон. Тому що будь-яка людина, навіть у статусі підозрюваного, може втекти. Якщо людина вирішила втекти і вона буде шукати шляхи, то якщо ці шляхи існують, цими шляхами вона скористається", - підкреслив очільник прокуратури.

Він зауважив, що аналогічні випадки нелегального перетину кордону були і з іншими депутатами. Щодо конкретно Дмитрука він сказав, що відповідно до складу злочину затримання було неможливим.

25-го серпня Генпрокуратура повідомила про оголошення підозри Дмитруку, а згодом від Державного бюро розслідувань стало відомо, що відкрито кримінальне провадження за фактом незаконного перетину кордону чинним нардепом.

У ЗМІ сьогодні з'явилась інформація, що Молдова отримала запит на затримання українського народного депутата Артема Дмитрука, коли він перебував на її території, однак правоохоронці не мали законних підстав для цього. Зазначається, що він може перебувати у Лондоні чи Стамбулі.

### ЗЕЛЕНСЬКИЙ ПРО ЗУСТРІЧ З БАЙДЕНОМ: КУРЩИНА Є ЧАСТИНОЮ ПЛАНУ

Президент України Володимир Зеленський під час зустрічі з президентом США Джо Байденом у вересні планує, в тому числі обговорити операцію наших Сил оборони в Курській області. Про це глава держави заявив під час прес-конференції за результатами форму "Україна 2024. Незалежність".

"Курщина є частиною плану, про який я буду говорити з президентом Байденом. Принаймні, - один із етапів цього плану. Головний момент в цьому плані - це примус Росії закінчити війну, дуже хочеться - справедливо для України. І якщо цей план буде прийнятий, і друге, що важливо, як ми з вами з'ясували, прийняти - це одне, а ще виконати - це друге. Так от, якщо ці два елементи спрацюють, ми дуже віримо, що спрацює головна мета", - заявив він.

Також Зеленський заявив, що операція в Курській області вже є успішною.

"Я дійсно так вважаю. І зі мною погоджуються західні колеги. Багато рішень вже є, тому що вже є успіх на Курщині", - запевнив Зеленський.

Сьогодні президент заявив, що наразі дуже багато речей залежить від позиції США, тому потрібно більше працювати з Вашингтоном. Зокрема, у вересні можлива зустріч Зеленського з президентом США Джо Байденом.

За його словами, інколи спостерігається затримка з наданням допомоги від США, однак від партнерів усі пакети отримано: "Ми не можемо говорити про діючого президента як про президента минулого. Це не правильно. В нас сьогодні є відносини, вони серйозні. Я готуюся до нашої зустрічі у вересні. Дай бог, що я зможу дозволити собі бути на Генасамблеї ООН", - наголосив Зеленський.

Він підкреслив, що досить багато речей залежить сьогодні від США, зокрема, натякнув, що залежить і рішення ряду європейських країн щодо дозволу Україні бити їхніми ракетами по військових об'єктах на території Росії: "І навіть багато рішень в Європі щодо дозволів, ви знаєте про що я говорю, також залежать від позитивного рішення в Білому домі. Тому нам потрібно більше працювати", - підкреслив Зеленський.

## НОВИНИ ЗІ СВІТУ

### У ЄВРОПІ ПОПЕРЕДИЛИ ПРО РИЗИК ДИВЕРСІЙ РФ НА ЕНЕРГЕТИЧНИХ ОБ'ЄКТАХ НОРВЕГІЇ

Служби безпеки семи країн Європи повідомили про можливі диверсії з боку РФ на енергетичних об'єктах Норвегії, яка зараз є найбільшим постачальником газу в Європі. Про це пише Reuters, посилаючись на чиновників у сфері енергетики.

Зокрема представники служб національної безпеки Норвегії, Німеччини, Бельгії, Нідерландів, Фінляндії, Швеції та Ісландії взяли участь у закритій зустрічі, де обговорили роль Норвегії як головного постачальника енергоресурсів до Європи.

"Ми бачимо історію, що розвивається, яка стосується не лише Німеччини чи норвезьких колег, але й усіх нас. Це загроза, яка походить від деяких партнерів, таких як Росія, включаючи не тільки шпигунські операції, але й ризик саботажу в деяких сферах", - зауважив віцепрезидент Федерального відомства із захисту конституції Німеччини Сінан Селен в інтерв'ю Reuters.

У виданні нагадали, що у квітні в Німеччині було заарештовано двох німецько-російських громадян, які готували диверсійні атаки, зокрема й на американські військові об'єкти. Тоді офіційні особи назвали це серйозною спробою підірвати військову підтримку України.

"Коли ми сьогодні говоримо про саботаж, ми говоримо про Росію", - наголосила агентству Reuters голова норвезької контррозвідки PST Беате Гангаас.

Водночас норвезькі спецслужби раніше заявляли, що Росія "може вважати за доцільне" здійснити фізичні або цифрові акти саботажу проти об'єктів у Норвегії, головною мішенню яких є її нафтовий сектор.

#### Загроза диверсій у Європі - останні новини

На двох авіабазах Німеччини були проведені диверсії, пов'язані з отруєнням води. Після чого солдатам заборонили пити воду з-під крана. При цьому повідомлялось, що оскільки у військових власний водопровід, місцеві жителі не постраждали.

Також повідомлялось, що над критичною інфраструктурою Німеччини було помічено військовий дрон. За даними журналістів, безпілотники могли запустити з цивільних кораблів у Північному морі російські агенти..

### ІНДІЯ І ДАЛІ НАМАГАТИМЕТЬСЯ ВСИДІТИ НА ДВОХ СТИЛЬЦЯХ

Попри сумний досвід України та Вірменії, Індія досі вірить, що підтримуючи хороші стосунки з РФ, вона може уникнути воєнної загрози для себе.

Візити індійського прем'єра Нарендри Моді до Москви і Києва лише підтвердили, що ця країна має намір і далі дотримуватися свого неоднозначного нейтралітету щодо російського вторгнення в Україну. І на те Індія має свої вагомі причини.

Аналітик Eurasia Group Рахул Бхатія каже, що Індія не бажає ставати на якусь одну сторону у війні в Україні, але вона також бачить серйозну небезпеку в тривалому конфлікті в Україні.

"Індія прагнула збалансовано підходити до війни в Україні. Нью-Делі хоче зберегти свої відносини з Росією, незважаючи на її дипломатичну ізоляцію", - сказав Бхатія.

Наполегливість Моді не приймати жодного боку в Україні, ймовірно, збентежить і розчарує багатьох західних оглядачів, але аналітики кажуть, що за позицією Індії стоять життєво важливі економічні та стратегічні цілі.

Тісні дипломатичні відносини з Москвою Індія зберігає з часів холодної війни, коли регіональний конкурент Індії, Пакистан, мав підтримку США. Сьогодні Індія також залежить від російської нафти, ставши її головним імпортером.

З часів холодної війни Індія також в значній мірі покладається саме на російську зброю. Зараз індійська армія на 60% оснащена нею. Останнім часом ситуація поступово змінюється, але залежність від Росії все ще значна.

Разом з тим Індія стурбована зростаючою агресивністю Китаю в Азії. Індійські та китайські військові ведуть протистояння у спірному регіоні Ладакх з 2020 року. Суперечка щодо кордону в Гімалаях переросла в сутички, в результаті яких у 2020 році загинули 24 людини.

Дінакар Пері, співробітник Ради зі стратегічних і оборонних досліджень, каже, що Індія залежить від хороших зв'язків із Кремлем, щоб допомогти пом'якшити цю загрозу: "Протистояння з Китаєм створило нову динаміку для Індії, і це всі фактори, які будуть враховуватися в індійських розрахунках її позиції щодо війни в Україні".

Цей фактор згадує і Рахул Бхатія.

"Хоча Нью-Делі визнає, що Росія та Китай поступово зближуватимуться, він вірить, що підтримка хороших стосунків з Москвою забезпечить, щоб Росія залишалася нейтральною, коли напруженість на кордоні між Індією та Китаєм спалахне", - сказав він.

У липні Нарендра Моді відвідав Москву і зустрівся з Володимиром Путіним. В індійському МЗС тоді казали, що хочуть переконатися у збереженні тісних зв'язків з РФ на тлі її дипломатичної ізоляції. А ось на думку експертів, Моді хотів особисто переконатися, що західні санкції не надто сильно шкодять Росії.

Під час свого візиту в Київ у серпні Моді запевняв, що він особисто намагався переконати Путіна в тому, що війна є неприйнятним способом вирішення суперечок.

### БРИТАНІЯ ТА НІМЕЧЧИНА УКЛАДУТЬ ОБОРОННУ УГОДУ НА ПІДТРИМКУ УКРАЇНИ

Нова оборонна угода розширює "велику оборонну співпрацю" між Великою Британією та Німеччиною, "щоб спільно протистояти загрозам".

Велика Британія та Німеччина підтвердили своє зобов'язання "стояти з Україною стільки, скільки буде потрібно".

Під час візиту прем'єр-міністра Великої Британії Кіра Стармера до Німеччини, сторони мають обговорити новий договір між двома країнами, в основі якого лежить оборонна угода щодо України.

На спільній пресконференції з Олафом Шольцем Стармер сказав, що ця нова оборонна угода розширює "велику оборонну співпрацю" між Великою Британією та Німеччиною, "щоб спільно протистояти загрозам".

"Це, звичайно, означає спільну рішучість відстоювати безпеку нашого народу та ширшого європейського континенту - і це починається з нашої непохитної підтримки України", - наголосив Стармер.

Він продовжив: "Як країни, котрі зробили найбільший внесок у воєнні зусилля України, і як країни з найбільшими витратами на оборону серед європейських країн НАТО, ми надто добре знаємо свій борг перед українським народом, який воює не лише для того, щоб захистити себе, але для всіх людей по всій Європі".

Він запевнив, що партнери вчоргове "підтвердили зобов'язання підтримувати Україну стільки, скільки буде потрібно".



### ЦАХАЛ РОЗПОЧАВ КОНТРТЕРОРИСТИЧНУ ОПЕРАЦІЮ НА ЗАХІДНОМУ БЕРЕЗІ ЙОРДАНУ



ЦАХАЛ проводить операцію у районах Дженіна і Тулькарми для боротьби з іранською терористичною інфраструктурою.

Армія оборони Ізраїлю 28-го серпня розпочала контртерористичну операцію в деяких північних районах на Західному березі річки Йордан.

Міністр закордонних справ Ізраїлю Ісраел Кац, заявив, що ЦАХАЛ проводить операцію у районах Дженіна і Тулькарми для боротьби з іранською терористичною інфраструктурою.

За його словами, Іран працює над створенням терористичного фронту, озброюючи терористів і контрабандою передової зброї через Йорданію.

"Ми повинні впоратися з цією загрозою точно так само, як і з терористичною інфраструктурою в Газі, включаючи тимчасову евакуацію цивільних осіб", - зазначив міністр.

За інформацією Міністерства охорони здоров'я Ізраїлю, на Західному березі річки Йордан, семеро людей були вбиті під час операцій ЦАХАЛ. Ізраїльські ЗМІ повідомляють про 10 загиблих.

Як пише видання з посиланням на співрозмовників в армії, "ця контртерористична операція ЦАХАЛу триватиме декілька днів".

Раніше повідомлялося, що переговори між Ізраїлем та ХАМАС щодо припинення війни у Секторі Газа та обміну заручниками завершилися без досягнення сторонами фінального варіанту угоди.

## ПОЛІТИКА

## «УКРАЇНА БУЛА ТОДИ І Є ЗАРАЗ». КРИТИКА НА АДРЕСУ ПУТІНА ЩОДО КАРТИ 17-ГО СТОЛІТТЯ, НА ЯКІЙ ВІН НЕ ПОБАЧИВ УКРАЇНИ

В Україні гостро розкритикували коментар російського президента Володимира Путіна, який не помітив України, розглядаючи французьку карту середини 17-го століття, яку йому показував голова Конституційного суду Росії. Як кажуть українські історики і колекціонери мап, Україна твердо вписалась в європейську картографію 17-го століття саме під назвою «Україна» і часто з додатком, що це «Земля козаків». Україна, до речі, була тоді однією з найбільш ретельно картографованих територій Європи, і старовинні карти є не лише географічними, але й політичними та історичними документами, які засвідчують існування України ще з давніх часів.

Голова Конституційного суду Росії Валерій Зорькін 23-го травня зустрівся з президентом Путіним, принісши карту, створену при французькому королі Людовіку XIV, і сказав, що на тій карті немає України. Путін відповів: «Ну, звичайно».

«Ну, ми знаємо, що ці землі просто входили до складу Речі Посполитої, а потім попросились до складу Московського царства. Ось і все. І опинилась у складі Московського царства. А вже потім, після Жовтневої революції, почали виникати усілякі квазідержавні утворення, а радянська влада створила Радянську Україну», – заявив Путін.

Зорькін приніс Путіну копію карти середини 17-го століття, виготовлену одним з найвпливовіших тогочасних європейських картографів – французом Ніколою Сансоном (1600–1667 рр.). Це велика карта Московії і сусідніх з нею земель. Співатором мапи є Юбер Жайо (1632–1712 рр.), інший французький картограф, який співпрацював з Сансоном, але був менш впливовий. Карту виготовлено приблизно в 1685 році.

На слова Путіна про «відсутність України» відреагував офіційний Київ.

«Україна була, є та буде. Росія ж історично самообнулилася: путінська еліта зникне, традиційні міфи перетворилися на меми, а територія прискорено занурюється в стан класичного «російського бунту, злиднів і безвладдя», – написав радник керівника Офісу президента України Михайло Подоляк у твітері.

«Це класичний приклад російської зовнішньої і внутрішньої політики, яка завжди безсоромно будувалася на відвертій брехні. Навряд чи взагалі в європейській чи світовій історії існує ще якась державна традиція, яка повністю побудована на брехні – причому на очевидній! Це люди, які здатні говорити на чорне – біле, на день – ніч, на війну – мир, на мир – війна», – каже в інтерв'ю депутат українського парламенту Андрій Осадчук, який колекціонує старовинні карти України.

«І ось Путіну показують копію карти Ніколи Сансона, і над нею він промовляє, що от України ж «нікогда не було»... Путін продовжує нести нісенітницю і на цьому будувати свою політику. А Україна залишається не просто частиною європейської цивілізації, а залишається країною і народом, який має величезний історико-географічний спадок, який підтверджений тисячами примірників карт, яким понад 300-350 років», – додає Осадчук.

**Що за карта? І що за картограф?**

Нікола Сансон є один з провідних картографів 17-го століття і в його доробку є чимало карт України, створених на основі Генеральної (1648 р.) і Спеціальної (1650 р.) карт України французького військового інженера-фортифікатора і картографа Гійома Левассера де Боплана (приблизно 1600 р. – 6-го грудня 1673 року).

Сансона вважають «батьком французької картографії» в епоху її «золотої доби». Він видав понад 300 карт.

Цікаво, що на цій же карті, що її роздивлялись Путін і Зорькін, Україна насправді є – але позначена трохи меншим шрифтом і означена як «Україна – земля козаків» (Vkraine au Pays des Cosaques).

«Сансон розвивав ім'я України в європейській картографії в 1660-х, 1680-х роках. Існує величезний масив матеріалу з іменем «Україна», і саме це, власне, забезпечило популяризацію імені України – саме руками Сансона. А Володимир Путін, дивлячись на карту,

повідомляє світу, що України не було і немає. Тут насправді бачимо цинізм в комунікаціях і здатність брехати, брехати і ще раз брехати», – каже в інтерв'ю Осадчук.

Але та карта, показана Путіну, містить ще низку цікавих моментів. На тій карті Крим не входить до складу Росії і півострів позначений як окрема держава. У 17-му столітті там було Кримське ханство, яке в союзі з українськими козаками або Османською імперією воювало проти Московії. Крим до складу Росії був включений в 1783 році. Тут варто згадати, що Кремль мотивував окупацію Криму в 2014 році тим, що це, мовляв, «споконвічна російська територія».

Деякі російські журналісти і користувачі соцмереж помітили, що територія, на якій на початку 18-го століття з'явиться Петербург (рідне місто нинішнього російського президента) позначена на тій карті як Інгрія і належала тоді Швеції.

«Це банальна профанація історичної науки, коли люди, які не є кваліфікованими істориками, на свій власний хлопський розум починають опрацьовувати карту 17-го століття. І ці двоє дідуганів тикають пальцем в карту і роблять висновки, які заперечують історичні процеси на європейському континенті», – каже в інтерв'ю Радіо Свобода відомий український історик Олександр Алфьоров, який нині воює в складі ЗСУ.

Сансон створив п'ять карт українських земель на основі карт Боплана – приблизно в той же час, що й нідерландський картограф Ян Вілем Блау. У Сансона є ще карта Криму і також карта Керченської протоки.

Цікаво, що саме Нікола Сансон є першим європейським картографом, який в карті 1674 року позначив на карту (назві мапи) Україну саме як «Землю козаків».

«На картах 17-го століття Україна – це цілісність і сукупність земель, що перейшли під владу тодішніх козаків – нового лицарського стану, який перейняв державність у Русі – Київської, зрозуміло. І саме позначення «Україна – земля козаків» говорить, що Україна тоді була населена лицарським станом, станом козацьким, який є місцевою елітою і який претендував на повноту влади в цій землі», – зауважує історик Алфьоров.

**«Паспорти» України**

У колах колекціонерів стародавніх карт перші мапи з назвою держави вважаються її «паспортом».

І цікаво, що тут Україна випереджає деякі провідні держави Європи – наприклад, Німеччину, яка тоді була роз'єднаною на кілька королівств, і деякі інші країни.

«Паспортом» України є карта 1613 року з назвою «Magni Ducatus Lithuaniae Caeterarumque Regionum Illi Adjacentium Exacta Descriptio...» (Велике Князівство Литовське з багатьма краями, що до нього належать, останньо описане...) У Центральному Подніпров'ї між Ржищевом та Каневом – трохи нижче Києва – позначена латиною Volynia Vlterior quae tum Vkraina tum Nis ab altis vocatur («Східна Волинь, яку звали також Україною та Низом») – ось так в «паспорті» записано вперше Україну на європейській карті.

«На картах тих часів ми не знайдемо країни Німеччини, ми не знайдемо країни Франції, ми не знайдемо країни Італії. Ту саму Румунію ми не знайдемо. Все це були інші назви. А Україна була як нова модерна назва! І Росії не було, а була Московія. А Росією позначаються землі західної України, де існувало Руське воєводство. І спадкоємство давньої Русі – виключно за Україною», – каже в інтерв'ю Олександр Алфьоров.

Справді на багатьох тогочасних європейських мапах нинішня західна Україна позначена як «Червона Русь» або «Чорна Русь».

«Всі мапи того часу – це насамперед політичні документи. Бо мапу в 16–17 століттях тогочасні картографи могли видавати тільки на підставі дозволу королів і правителів. Бо це був інструмент дипломатії та інструмент війни. І все, що позначалося на цих мапах, мало безумовний політичний і військовий характер та інтерес. Тому Україна там є», – зауважує депутат парламенту і колекціонер Андрій Осадчук.

Володимир Путін далеко не один раз, включно з промовою перед самим широкомасштабним вторгненням в Україну в лютому 2022 року, розмірковував про «штучність України», яку нібито створив Володимир Ленін, і що, мовляв, в дорадянський період її не існувало.

Хоча навіть якщо звужувати до того часу, то перед радянською Україною існувала незалежна Українська Народна Республіка (УНР).

«Ми говоримо про історичну і політичну тяглість. Бо просто так ніхто не вказує на європейських картах якісь території назви, написані з великої літери і жирним шрифтом, – каже Андрій Осадчук. – На картах 16–18 століть величезне значення мав розмір шрифту і заголовні букви. Цим відрізнялись менш значні землі від більш значних земель. І на значній кількості мап того часу Україна позначена найбільшим і найжирнішим шрифтом, що підкреслює важливість цих земель в тогочасній політичній Європі».



## ЕКОНОМІКА І ФІНАНСИ

### УКРАЇНА ЗАЦІКАВЛЕНА ЗБІЛЬШИТИ ТОВАРООБІГ З ІНДІЄЮ В 3-5 РАЗІВ

Президент Володимир Зеленський зазначив, що він хотів би збільшити товарообіг Індії з Україною у 4-5 разів, але зазначив, що це буде не зростання, а повернення до "кращих часів".

Про це Зеленський сказав у інтерв'ю індійським ЗМІ.

"Я дуже зацікавлений в 3-5 разів збільшити товарообіг (з Індією). Це не так багато, якщо чесно, це повернутись до кращих наших часів. Ми можемо і хочемо це зробити і будемо відкриті до цього питання", - заявив президент.

Зеленський також зазначив, що не встиг обговорити з прем'єр-міністром Індії Нарендрою Моді усі нагальні питання. Обговорювати економічний сектор планують переговорні команди.

Нагадаємо:

Відкритість російського експорту до Індії створює можливості для економіки та армії РФ і у разі зупинки імпорту російських енергоресурсів, Путін зустрінеться з великими проблемами.

Прем'єр Індії Нарендра Моді розповів президенту України Володимир Зеленському, як місяць тому він зустрівся з очільником Кремля Володимиром Путіним і намагався переконати його припинити війну.

### ЛИТВА ВИДІЛИТЬ 35 МІЛЬЙОНІВ ЄВРО НА РЛС ТА ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ РОЗМІНУВАННЯ ДЛЯ УКРАЇНИ

Литва виділить 35 млн євро на закупівлю РЛС і обладнання для розмінування, а також планує поставити понад 5 тисяч дронів вітчизняного виробництва до кінця осені.

Про це заявила прем'єр-міністр Литви Інгріда Шимоніте під час пресконференції в Києві.

"На нашій зустрічі сьогодні я поінформувала президента Зеленського, що нещодавній пакет військової допомоги від Литви в Україну прибуде на початку вересня. Він передбачатиме 10 систем ППО ближнього радіуса дії, 30 протидронних ракет та інше спорядження, озброєння і боєприпаси", - зазначила Шимоніте.

Крім того, Литва виділить 35 млн євро на закупівлю ЛС і обладнання для розмінування. "До кінця осені ми сподіваємося, що ми зможемо також надати понад 5 тисяч дронів литовського виробництва", - додала пані прем'єр-міністр Литви.

Нагадаємо:

Уряд Литви виділив 32,85 млн грн на капітальний ремонт і будівництво укріплень у трьох закладах загальної середньої освіти.



### ЕНЕРГЕТИКИ ВІДНОВИЛИ ЛІНІЮ ЖИВЛЕННЯ ЗАПОРІЗЬКОЇ АЕС

Ремонтні бригади НЕК "Укренерго" відновили надійність живлення Запорізької АЕС, включивши пошкоджену високовольтну лінію в роботу.

Про це повідомляє пресслужба "Укренерго".

"Наразі ЗАЕС має змогу отримувати електроенергію як за основною, так і за резервною лініями. Надійність живлення атомної електростанції – на належному рівні завдяки роботі ремонтних бригад НЕК "Укренерго", - йдеться в повідомленні

Зазначається, що високовольтна повітряна лінія 330 кВ включена в роботу.

Нагадаємо:

Запорізька АЕС знову опинилася на межі блекауту: російські обстріли пошкодили зовнішню повітряну лінію, через яку станція отримувала живлення від української енергосистеми для власних потреб.

### УРЯД ЗАЛИШИВ ЦІНУ НА ГАЗ БЕЗ ЗМІН ДО КІНЦЯ НАСТУПНОГО ОПАЛЮВАЛЬНОГО СЕЗОНУ

Кабмін на засіданні 23-го серпня ухвалив рішення зберегти пільговий тариф на газ для виробників тепла й побутових споживачів

Про це повідомив прем'єр-міністр Денис Шмигаль, передає Урядовий портал.

Шмигаль констатував, що прийдешня зима буде важкою, адже багато енергооб'єктів пошкоджено внаслідок масованих атак ворога.

"Сьогодні уряд продовжує спеціальну пільгову ціну на газ для виробників тепла й побутових споживачів. Рішення діятиме до 30-го квітня 2025 року, тобто до кінця наступного опалювального сезону", - поінформував прем'єр.

"Робимо все можливе, аби цієї зими в кожній українській домівці було світло й тепло", - додав він.

9-го січня Кабмін скасував мораторій на відключення світла та нарахування пені за заборгованість за житлово-комунальні послуги. Виняток – зона активних бойових дій.

Улітку уряд підвищив ціну на світло до 4,32 грн за кВт-год. Новий тариф діє з 1-го червня.



### УКРАЇНА ПЛАНУЄ ВІДНОВИТИ ЕКСПОРТ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ ЗА КОРДОН

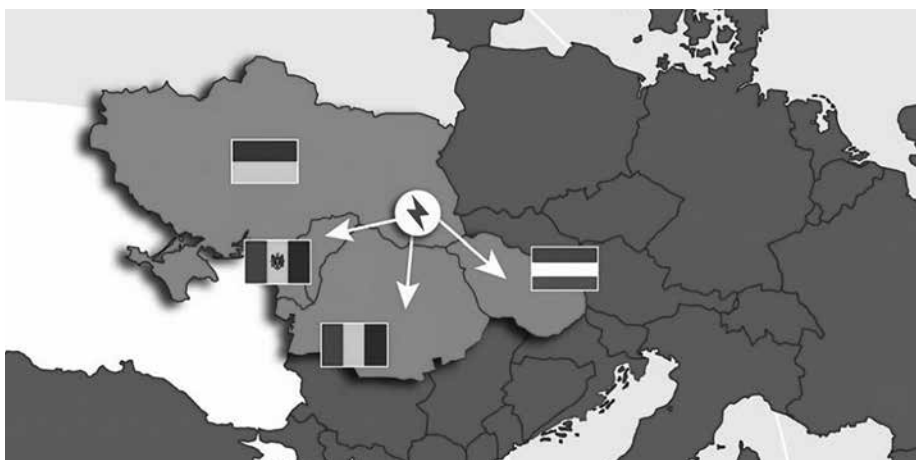
Починаючи з 25-го серпня, Україна планує відновити експорт електроенергії до сусідніх країн. Про це повідомило Укренерго.

"Уже завтра буде проведений аукціон на доступ до міждержавних перетинів у напрямках Румунії, Угорщини та Молдови. Це дозволить уникнути обмежень для українських виробників електроенергії", - йдеться в повідомленні.

В Укренерго наголосили, що експорт буде відбуватись виключно в період профіциту – під час активної роботи сонячних електростанцій. Натомість у періоди максимального споживання, коли потужності в енергосистемі недостатньо, експорт електроенергії з України не здійснюватимуть.

У компанії пояснили, що на таке рішення вплинула актуальна ситуація в енергосистемі. Зокрема, в Україні почала спадати спека, і суттєво знизилася споживання електрики. Крім того, з планового ремонту вийшов енергоблок однієї з атомних електростанцій. Це зумовило профіцит потужності в українській енергосистемі вдень, коли активно працюють сонячні електростанції.

"Задля уникнення аварій, енергосистема має працювати збалансовано – кількість виробленої енергії в кожну хвилину має відповідати кількості спожитої", - наголосили в Укренерго. Там пояснили, що способів подолання профіциту може бути два: обмеження генерації українських сонячних електростанцій або ж відновлення експорту електроенергії в денні години. Тож, враховуючи економічну недоцільність обмежувати роботу СЕС, вирішили відновити експорт.





Адрес офиса:  
Levy Law, LLC  
1515 Market Street,  
Suite 950  
Philadelphia,  
PA 19102

ATTENTION: LEVY LAW LLC is  
pleased to announce that  
we have relocated to suite 950!  
bartlevyesq@gmail.com

**Tel: (267) 687-8000**  
**Fax: (215) 392-3357**

**LEVY LAW** — адвокат,  
который предоставит вам  
качественные услуги по жилищным,  
земельным, наследственным делам.  
А также предоставит юридическую  
помощь по гражданским, семейным,  
уголовным делам.

**LEVY LAW** — адвокат,  
КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ВАМ  
ОТВОЕВАТЬ ЖЕЛАННУЮ ПОБЕДУ

Если у вас есть юридические проблемы  
**АДВОКАТ ДЖЕЙМС ДОНОВАН**  
поможет вам разобраться в вашей правовой  
ситуации и будет представлять вас  
по целому ряду вопросов:



**СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:**

- Divorce
- Custody
- Child Support
- Dependency Actions

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО:**

- Immigration
- Work Visas
- Obtaining U.S. Citizenship
- Understanding Immigration Laws & Procedures
- Immigration and Customs Enforcement
- Immigration Court
- Board of Immigration Appeals
- Asylum

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО:**

- Criminal Defense
- DUI/DWI
- Juvenile Crimes
- Domestic Violence
- Assault
- Theft & Robbery

**А ТАКЖЕ:**

- Personal Injury
- Social Security Disability Claims
- Legal Assistance with Debt Restructuring

N.E Philadelphia Office  
7116 Rising Sun Avenue  
Phila. PA 19111

(215) 745-0233

(215) 745-0330

Willow Grove Office  
317 Davisville Road  
Willow Grove, PA 19090

(215) 494-7376

(215) 494-7442



# НАМРТОН FOOD MARKET

408 Second Street Pike, Southampton, PA  
Mon - Sat: 8am - 9pm  
Sun: 9am - 8pm  
**215-315-8497**  
Hamptonmarket.com

**НАШИ СКИДКИ**

Hampton Market является многонациональным европейским и американским супермаркетом

Магазин специализируется на разнообразных этнических продуктах из Восточной и Западной Европы.

**Pre-order MENU**

	<b>Fresh Marinated Lamb Shish Kebab</b> <b>\$12.99 per lb</b>		<b>Rack of Lamb</b> <b>\$25.99 per lb</b>		<b>Stuffed Pork crown roast</b> <b>\$9.99 per lb</b>
	<b>BBQ Pork Ribs</b> <b>\$7.99 per lb</b>		<b>\$200 per piece</b>		<b>\$45 per piece</b>

**This week's specials**

	<b>Steam and leaf mandarins</b> <b>\$0.99 per lb</b> save \$0.50		<b>Green mango</b> <b>\$1.00 for 2 mangos</b> save \$0.58
	<b>Muscat seedless grape</b> <b>\$3.49 per lb</b> save \$0.50		<b>Grapeola 100%</b> 1l/33.8 fl oz (Spain) <b>\$7.49 ea</b> save \$2.50

*Добро пожаловать и спасибо за поддержку!*



COMING SOON!  
**MoneyGram**  
money transfer

**10% OFF**  
ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ  
ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ





## КУЛЬТУРА

## СЕРГІЙ ЖАДАН:

## «Я ХОТІВ БИ НАРОДИТИСЯ РОКІВ НА П'ЯТДЕСЯТ ПІЗНІШЕ...»



23-го серпня Сергієві Жадану виповнилося п'ятдесят. Не буде перебільшенням стверджувати, що останні два роки в житті поета, музиканта, волонтера дуже насичені — у сенсі не лише творчості, але й визнання. За цей час Сергія Жадана нагородили Премією свободи від німецької фундації Франка Ширрмахера, видавця Frankfurter Allgemeine Zeitung, грошовий складник якої — 10 000 швейцарських франків — він віддав на волонтерські потреби. Став Людиною року за версією польського видання Gazeta Wyborcza. Отримав разом з перекладачами премію EBRD Literature Prize 2022 за роман «Інтернат» і ще кілька інших нагород.

А в червні Сергій Жадан доєднався до Сил оборони: вступив до 13-ї бригади Національної гвардії України «Хартія». Створили цю бригаду в Харкові.

Своє рішення він пояснив у ексклюзивному коментарі: «Ми вже давно збиралися мобілізуватися. Починаючи із зими готувалися, проходили ВЛК, наразі перебуваємо на вишкочі. Ми — це члени гурту "Жадан і Собаки", нас троє».

«Як далі буде з творчою діяльністю — побачимо. Наразі, повторюся, ми рекрути», — додав тоді Жадан.

До ювілею відомого поета, прозаїка, музиканта, волонтера і військовослужбовця Сергія Жадана пропонуємо добірку його віршованих рядків і цитат з інтерв'ю.

Наразі з творчою діяльністю все гаразд, принаймні, на початку серпня Сергій Жадан анонсував нову збірку оповідань. Книга під назвою «Арабески» вийде друком у вересні у видавництві Meridian Czernowitz.

Назва символічна, адже збірку з такою назвою мав ще один літератор, який жив і писав у Харкові, представник Розстріляного відродження Микола Хвильовий.

Частину коштів з продажу книги передадуть на допомогу «Хартії».

*Сергій Жадан: «Цей дощ надовго. Говорю не про термін війни, а про термін потрясіння, його масштаб» (7 червня 2022 року)*

«Ми, по-перше, ще навіть не усвідомлюємо масштабів цього зламу, який з нами всіма... Є ця спокуса сказати "відбувся", а він не відбувся, він ще відбувається. Тому що війна, навіть не видно її кінця початку. Себто початок видно, кінця не видно, кінця-краю не видно. Тому, я думаю, ми ще не усвідомлюємо масштабів цього зламу, масштабів тих змін, які з нами всіма зараз відбуваються. Я думаю, що все, що сьогодні проговорюється, проспівується, прочитується, воно іноді дуже чесне, іноді дуже пронизливе, іноді дуже щемке, але, мені здається, в більшості випадків воно занадто фрагментарне. От якось спробувати все це осягнути більш масштабно, з більшим якимось узагальненням, я думаю, що поки що навряд чи хтось може».

«Я говорю навіть не про термін війни, я говорю про термін потрясіння і про масштаб цього потрясіння.

Тому що знаєш, якщо оця перша фаза війни з 2014 року справді була такою дивною, гібридною, вона давала можливість комусь від неї абстрагуватися, дистанціюватися і зробити вигляд, що цієї війни немає або що вона його не стосується, то у випадку з цією фазою, після 24 лютого, я думаю, що так уже ні в кого не вийде. Навіть якщо ти живеш у місті, в яке взагалі ніколи нічого не прилітало і, дай боже, не прилетить, усе одно рідше не в цьому. Рідше у тому, що ця війна сьогодні стосується всіх».

«Мене якось страшенно це зворушує, як харків'яни і харків'янки переходять зараз на українську, тому що я бачу, що в цьому немає політичної кон'юнктури, отут дійсно є маніфестування певне. Себто для них українська є певним маркером: я за цю країну, у цій війні я за Україну, я в жодному разі не чекаю "асвабідітелів" з півночі і тому буду переходити на свою українську. Вона в мене ще там не дуже чиста, вона з помилками, але це моя мова, і я нею говорю не тому, що мене хтось примушує».

«Ми хочемо, щоб на наступних виборах президента України переміг наш улюбленець, чи ми хочемо, щоб ці вибори взагалі відбулися? Себто щоб була Україна, щоб була посада президента України? От мені це важливіше. Я готовий від чогось відмовитися і на щось поки що не звертати уваги заради того, щоб збереглася Українська держава, щоб не довелося наступного президента України обирати в екзилі: у Празі, Варшаві чи Берліні, скажімо. Тому, знову ж таки, це не про зміну політичних поглядів, не про зміну політичних симпатій, це скоріше про якусь раціональну доцільність, про розуміння того, що нам зараз докорінно треба витримати, вистояти, що це дуже важка затяжна гра, яка далеко не завершилась».

*Сергій Жадан: «Світ готовий виступати проти Путіна, проте зовсім не готовий виступати проти Пушкіна» (23 жовтня 2023 року)*

«Якщо ми уявляємо, що ця війна завершується, то, очевидно, багато речей слід переглянути: безпекові, політичні, геополітичні, економічні, так само гуманітарні, культурні. І рідше у тім, що сфера культури така неочевидна в цьому сенсі, не можна ж просто взяти й засудити російську культуру так, як, наприклад, російську зовнішню політику. На прикладі трьох романів не поясниш Заходу, що російська культура — це великий блеф і велика декорація».

«Для нас рідна культура дуже важлива. Не тому, що ми такі естетично розвинені чи кордоцентричні, що так любимо співати чи така красива мова. А тому, що це великою мірою наші цінності, наші сенси, те, що визначає нас і формує ідентичність. Не лише

те, хто в нас президент чи хто опозиція, а й те, яких письменників ми вивчали в школі, які пісні нам співали вдома і які фільми ми дивилися по телевізору. Це формує нас значно більше, ніж сьогоденна політика, якісь економічні обставини чи державні формування».

*Сергій Жадан: «Коли гармати замовкнуть, триватиме війна культур» (31 жовтня 2023 року)*

«Я розумію, що зараз найважливіше відбувається на лінії фронту, на полі бою. Але пам'ятаєте фразу: коли говорять гармати, музи мовчать. Якщо ми сьогодні говоримо про майбутнє і спробуємо уявити той момент, коли гармати замовкнуть, мені здається очевидним те, що війна не закінчиться. Просто далі триватиме війна культури. Війна культури, війна світоглядів, війна ідентичностей».

*Сергій Жадан: «Якими ми будемо далі, залежить від подій на фронті. Саме там визначається майбутнє і наше, і нашої культури» (16 травня 2024 року)*

«Те, якими будемо далі, залежить від того, що відбувається на фронті. Саме там визначається наше майбутнє, майбутнє нашої культури. Звісно, треба стимулювати й підтримувати культурні проекти. Але в нас є величезна проблема, адже велика частина громадян і чиновників ставляться до культури як до сфери розваг, від якої зараз можна відмовитися, бо важливіше, аби «був аспірин в аптеках і хліб у супермаркеті». Хліб і аспірин, безперечно, мають бути. Але, як показує досвід, коли, крім хліба й аспірину, нічого немає, у людини дуже швидко починаються дезорієнтація, вигорання, серйозні проблеми. Тобто якщо ми хочемо мати здорове, емоційно стабільне суспільство, повинні пам'ятати, що людина тримається не лише хлібом. А ще й оцими невидимими, але дуже важливими речами, які фактично людину і формують».

«Зараз маємо чи не вперше ситуацію, коли і українське мистецтво, і українська мова вийшли за межі цього гетто. Такого не було ні 10, ні 20, ні 100 років тому. І поки що незрозуміло, наскільки наша культура здатна впоратися з цим викликом. Наскільки вона здатна бути не культурою свідомого гетто, а культурою всього суспільства — розламаного, суперечливого, але українського. Найближчим часом побачимо».

## Перш ніж вибухне світ

...Вірш — це нитка, він насправді нічого не поєднує, він протягується тобі під шкірою, і лише від її чутливості, від чутливості твоєї, особисто твоєї шкіри залежить — є цей вірш цілком безнадійним чи йому все ж таки знайдеться місце на заставлених тісно полицях нашого смутку....



CONVENIENT  
LOCATIONS

W biznesie od 1971 roku

**STORAGE**<sup>®</sup>

www.ezmini.com

- Moze macie duzo niepotrzebnych rzeczy w domu?
- Moze w garazu nie ma miejsca na samochod?
- Moze Biznes zajmuje duzo miejsca w waszym domu?
- Moze planujecie przeprowadzke?



Nie ma problemu. Porównajcie nasze ceny i warunki usług z tym co zaproponują wam nasi konkurenci. Możecie być pewni - przekonacie się sami, że **EZ\_STORAGE** jest najlepszym biznesem!

**COUPON**

**KLIENCI MOGA SKORZYSTAĆ Z JEDNEGO BEZPŁATNEGO MIESIACA WYNAJMU U NAS**



**FREE!\***  
**1 Month Storage**

**FREE \$25**  
**Wawa**  
**Gift Card\***

**FREE!\***  
**Local Move-In Truck**

**1800 Street Rd., Warrington, PA 18976**  
**215-491-1600**

351 Red Lion Rd., Huntindon Valley,  
PA 19006  
215-938-9343 - redlion@ezmini.com

289 DeKalb Pike, North Wales, PA 19454  
215-699-6002 - montgomery@ezmini.com

36 E. Township Line Rd, Elkins Park,  
PA 19027 Cheltenham  
215-379-1636 - elkinspark@ezmini.com

7425 State Rd., Philadelphia,  
PA 19136 Mayfair/Holmesburg  
215-331-9398 - stateroad@ezmini.com

## НОВИНИ МЕДИЦИНИ

## У ВЕЛИКІЙ БРИТАНІЇ ПОЧАЛИ ВИПРОБОВУВАТИ НА ЛЮДЯХ ВАКЦИНУ ВІД РАКУ ЛЕГЕНІВ

Вакцина BNT116 може принципово змінити підхід до лікування цього виду раку. У Великій Британії пацієнт, хворий на рак легенів, Януш Рач став першою людиною, яка випробувала нову терапію, що може принципово змінити підхід до лікування цього захворювання.

Терапія полягає в індивідуальній вакцині, яка навчає імунну систему конкретного пацієнта боротися з хворобою, знищуючи ракові клітини, пише Бі-бі-сі. В основі принципу роботи вакцини лежить та сама технологія матричної РНК, яка вперше була успішно випробувана під час пандемії коронавірусу.

Перший етап клінічних випробувань будь-яких ліків завжди перевіряє безпеку препарату і Януш сам погодився випробувати нову вакцину на собі. Загалом учені наберуть 130 таких волонтерів, як Януш. А спостерігати за ними будуть паралельно понад 30 дослідницьких центрів у семи країнах.

Лікування має бути спрямоване на знищення саме ракових клітин, а не здорових, що, як сподіваються вчені, зменшить побічні ефекти.

Вакцина містить інформацію про кілька маркерів, знайдених на поверхні ракових клітин легень, щоб навчити імунну систему пацієнта, що саме потрібно шукати і що вбивати. Експерти вважають, що вакцина BNT116, створена німецькою біотехнологічною компанією BioNTech, може принципово змінити підхід до лікування цього виду раку. "За допомогою мРНК-вакцини ми сподіваємося почати нову еру в лікуванні раку легенів", - прокоментував куратор британської частини клінічних випробувань, професор UCL онколог Сеу Мін Лі.

"Сподіваємося, що разом із нинішнім стандартним лікуванням - імунотерапією та хіміотерапією - ми зможемо додатково забезпечити ще й імунний поштовх", - додав учений.

У свою чергу Януш Рач сказав, що не проти випробувати нову терапію: "Я сподіваюся, вона забезпечить захист від ракових клітин. Але ще я подумав, що моя участь у цьому дослідженні може допомогти іншим людям у майбутньому і призведе до того, що зрештою терапія стане доступнішою". "Я сам займаюся наукою і знаю, що розвиватися вона може тільки за рахунок того, що є люди на кшталт мене, які погоджуються брати участь у таких програмах", - пояснив він.

**Ознаки та симптоми раку легенів.** Рак легенів - найсмертоносніша форма онкологічних захворювань у світі. На ранніх стадіях у хворого немає жодних ознак або симптомів онкологічного процесу, який розпочався.

Однак лікарі радять звертати особливу увагу на: кашель, що не минає тижнями; тривалий кашель, який із часом посилюється; хронічні інфекції (тобто запальні процеси) в грудній клітці; кашель із кров'ю.

І якщо спостерігається хоч один із цих симптомів, потрібно негайно йти до лікаря.

## НАЗВАНО ДЕВ'ЯТЬ ПРОДУКТІВ, ЯКІ НЕ МОЖНА РОЗІГРИВАТИ В МІКРОХВИЛЬОВІЙ ПЕЧІ

Треба зауважити, що розігрівати в мікрохвильовій печі білкові продукти в принципі не варто. Мікрохвильова піч стала для сучасних людей справжнім порятунком. Тепер не треба нескінченно довго стояти біля плити і чекати, поки їжа розігріється. Буквально хвилину – і готово. Але є низка продуктів, які категорично не можна розігрівати в мікрохвильовій печі.

**Кисломолочні продукти.** Такі продукти краще не розігрівати в мікрохвильовій печі. Річ у тому, що молоко згорнеться і скисне. Це відбувається з усіма видами кисломолочної продукції. Крім того, у складі таких продуктів є корисні для травлення біфідобактерії. Під впливом мікрохвиль вони гинуть, в результаті чого сенс споживання такого продукту пропадає.

**Зелень.** Петрушка, кріп, шпинат, кінза – ця та інша зелень не можна розігрівати в мікрохвильовій печі. Від цього всі корисні властивості будуть втрачатися. Більш насиченим стає вплив нітратів, які містяться в зелені. До того ж, подібні продукти, розігріті в мікрохвильовці, здатні викликати отруєння і розлад шлунка.

**Гриби.** В ідеалі гриби потрібно їсти одразу після приготування. Однак ми розуміємо, що це не завжди можливо зробити, тому люди змушені гріти страви з цим продуктом у мікрохвильовці. Але це призводить до того, що гриби стають абсолютно некорисні – білки в їхньому складі руйнуються, утворюються здуття і важкість у животі.

**Яйця.** Це справжня протеїнова бомба – яйця категорично не можна розігрівати в мікрохвильовій печі. Вся річ у тому, що підігрів такого продукту буде вивільняти токсини, шкідливі для травлення людини. Крім того, цей продукт може вибухнути в мікрохвильовці. Можливо таке і в момент, коли його вже дістали.

**Яловичина.** Розігрівати в мікрохвильовій печі яловичину – це підвищення вмісту канцерогену. До того ж, змінюється структура молекул протеїнів, жирів, вітамінів у продукті.

**Курка.** Треба зауважити, що розігрівати в мікрохвильовій печі білкові продукти в принципі не варто. Це стосується і курячого м'яса в тому числі. Його білкова структура змінюється, що може призвести до розладу шлунка.

**Картопля.** Тут теж не все так гладко, як може здатися. Картопля буде зовсім інакше засвоюватися після того, як ви її розігріли в мікрохвильовці. Крохмаль розпадається і призводить до відкладення жирів. Тому краще їсти її холодною або ж гріти в духовці.

**Заморожені продукти.** Зрозуміло, ми хочемо полегшити собі життя і кладемо заморожені продукти в мікрохвильовку, щоб збільшити швидкість розморожування. Але цього робити не варто. Особливо це стосується ягід, наприклад, полуниці, вишні або журавлини. Вся річ у тому, що мікрохвилі знищують до 60% вітаміну С та інших корисних речовин, що зроби́ть продукт абсолютно некорисним.

**Броколі.** Те ж саме стосується брокколі. При розігріві в мікрохвильовці вбивається 97% мікроелементів і вітамінів, корисних для здоров'я. Готувати овоч краще на парі та з'їдати одразу ж після приготування.

## НЕ СПІШІТЬ ВІДМОВЛЯТИСЬ ВІД МОЛОЧНИХ ПРОДУКТІВ: СКІЛЬКИ ПОРЦІЙ СИРУ КОРИСНО СПОЖИВАТИ

Дедалі частіше можна почути думку експертів дієтології та нутриціології, що користь молочних продуктів переоцінена. Вони переконують, що кальцій і вітамін D можна отримати з інших джерел, наприклад, рослинних альтернатив.

Схоже, що відмова від молочних продуктів не заважає підтримувати здоров'я та ніяк не впливає на збалансованість раціону. Втім, чи варто повністю відмовлятися від молочних продуктів, пояснюємо далі.

**Чи варто відмовлятися від молочних продуктів**

Дієтичні рекомендації пропонують споживати 3 порції молочних продуктів на день. Вони ґрунтуються на уявленнях про те, скільки і з яких джерел слід отримувати кальцій та вітамін D.

Сучасні дослідження розкривають ширші переваги споживання молочних продуктів.

**Користь сирів**

Рекомендації доктора Даріуша Мозаффаряна, кардіолога і професора медицини та харчування в Медичній школі Тафтса свідчать, що вживання молока знижує ризик високого тиску та інсульту, а сир і йогурт сприяють зменшенню ймовірності розвитку діабету.

Переваги пов'язані не тільки з вмістом жирів, кальцію або вітаміну D, а й із процесом ферментації сиру та пробіотиками в йогурті, – ідеться у статті.

Річ у тім, що пробіотики корисні для мікробіома кишківника і можуть знижувати ризик діабету. Також учені наголошують, що сир є одним із найбільш ферментованих продуктів, що робить його корисним, як і інші ферментовані продукти, такі як кімчі або квашена капуста.

## ГОСТРИЙ РОЗУМ ПІСЛЯ 70: НАЗВАНО П'ЯТЬ ГОЛОВНИХ СЕКРЕТІВ АКТИВНОГО ДОВГОЖИТЕЛЬСТВА

Багато хто з нас вважає, що досягнувши пенсійного віку, нарешті зможе відпочити від щоденних навантажень. Зрештою, ви працювали з юності і заслужили це право. Але це може бути слизький шлях.

Медики і психологи єдині: коли їх пацієнти стають надто розслабленими, вони ризикують відпустити себе... що у похилому віці (і, чесно кажучи, не тільки) може негативно вплинути на розумові і когнітивні функції, пише австралійське видання.

Опитані ним спеціалісти визначили 5 важливих повсякденних звичок тих, хто не втрачає ясного розуму до глибокої старості.

**Вони регулярно займаються фізичними вправами.**

Фізична активність має глибокий вплив на ваш когнітивний стан і загальний життєвий тонус.

Ніхто не каже, що ви повинні тренуватися, як спортсмен олімпійського рівня, але включення деяких вправ у ваш розпорядок дня принесе безмежну користь. Знайдіть вид спорту, який вам подобається.

**Вони залишаються розумово стимульованими.**

Пам'ятайте, що бездіяльний розум — це диявольський майданчик, що особливо актуально в подальшому житті. Люди, які залишаються розумово гострими в старших роках, майже завжди мають певну форму розумової стимуляції, інтегровану в їхній розклад.

Розумова стимуляція може означати багато речей. Наприклад, підійдуть читання художньої і науково-популярної літератури, відвідування клубів за інтересами (акторство, шахи, шиття тощо), вивчення іноземної мови.

**Вони дотримуються дієти.**

Ти те, що ти їси... це філософія, яка актуальна в будь-якому віці. Зрештою, це наука, і ваша дієта має прямий зв'язок із когнітивними функціями. Тому, як правило, тримайтеся подалі від обробленої їжі та цукру.

**Не переїдайте. Підтримуйте здорову вагу.**

Докладіть додаткових зусиль і споживайте збалансовану дієту, багату антиоксидантами, корисними жирами, вітамінами та мінералами. Вживайте більше ягід, листової зелені, горіхів та риби, які особливо корисні для когнітивного стану.

**Вони соціально взаємодіють.**

Окінава, Японія, і Сардинія в Італії є двома найвідомішими «блакитними зонами» у світі (ними називають географічні зони, де її громадяни живуть набагато довше та щасливіше порівняно з рештою світу). Головна паралель, яка спостерігається між цими зонами, полягає в тому, що там завжди існує сильне почуття спільності... якість, яка характерна для всіх вікових груп у цих суспільствах, особливо для людей похилого віку.

Пам'ятайте, що перебувати на самоті протягом тривалого часу нездорово, адже самотність не сприяє розумовій стимуляції.

**Вони отримують достатній сон.**

Коли ви захворіли на грип чи будь-яку інфекційну хворобу, що негайно скаже вам лікар? Щоб відпочили. Сон — це час, коли наш розум і тіло відновлюються та омолоджуються після щоденного зношування. Якщо у вас часто бувають безсонні ночі або ви спите нерівномірно, це варто виправити.

За потреби зверніться за професійною допомогою. Приймайте здорові добавки, медитуйте.

Коли ви придбаєте звичку постійно і якісно спати, ви помітите відчутну різницю у своєму характері та розумових функціях.

## ГОРОСКОП НА ТИЖДЕНЬ

Тиждень із кармічним забарвленням. На нас чекають кризові моменти та перевірка на міцність. Але, якщо не хочете спуститися на щабель донизу, доведеться взяти себе в руки та подолати труднощі. Бережіть взаємини та фінанси!

### ОВЕН



Будьте готові до великої кількості подій, метушні, необхідності спілкуватися, багато розмірковувати над тим, що відбувається, і приймати рішення. У подібній атмосфері буде нелегко зосередитись на своїх бажаннях та вільному прояві себе у зовнішньому світі.

### ЛЕВ



Тиждень розпочнеться на позитиві, на романтичній хвилі, коли можна справити бажане враження на оточення. У середині цього періоду настрої зміняться. Впливуть неприємні емоції, захочеться доказів кохання партнера, яскравих почуттів.

### СТРІЛЕЦЬ



Виявляйте акуратність під час активності, дотримуйтесь техніки безпеки. Поспішність і дратівливість можуть призвести до травм та нервового стресу. Події цього тижня випробовують вас на міцність. Слухайте інтуїцію та дійте за ситуацією.

### ТЕЛЕЦЬ



Обов'язково скористайтесь першою половиною тижня для найважливіших справ. У цей час спробуйте звернутися до керівництва або подати документи до інстанцій, освітніх установ. Помічайте деталі, оперуйте фактами та законодавчою базою.

### ДІВА



Гарний час для творчості, відпочинку, кохання та спілкування з дітьми. Використовуйте цей час для реалізації задумів. Можуть з'явитися нові пропозиції щодо роботи. Вибір краще зробити у бік нового, того, що ще потрібно пізнавати, напрацьовувати навички, чогось вчитися.

### КОЗОРИГ



Не треба потурати своїм слабкостям, зокрема бажання все контролювати. Добре дотримуватися активної позиції та вміння домовлятися. Тиждень сприятливий для навчання, реалізації творчих ідей. Інформація буде запам'ятовуватися швидше.

### БЛИЗНЮКИ



Тиждень різноплановий: десь на вас чекає успіх і корисні знайомства, а десь розчарування та помилки. Можливі неприємні новини, сварки, відкриття неприємної інформації з минулого. Відмовтеся від безрозсудних дій, виявляйте відповідальність.

### ТЕРЕЗИ



Дуже важливий вам тиждень, принесе непередбачені обставини, до яких доведеться швидко адаптуватися. Цей період змусить помірковувати чи щось змінити у сферах та ситуаціях, пов'язаних із вашим почуттям власної гідності.

### ВОДОЛІЙ



Ви можете відчутти в собі неприборканість бажань, егоїзм. Очікується продовження любовних драм, розпочатих ще на початку серпня. Несподівано спливають помилки, кохана людина і люди, які вас оточують, пригадають необережно кинуті фрази.

### РАК



Нагадають про себе події початку серпня. Пристрасті вируватимуть – спробуйте направити цю творчу енергію у правильне русло. Важливі заходи наразі будуть реалізовані повною мірою. Добре повторно виставляти оголошення, коригувати резюме.

### СКОРПІОН



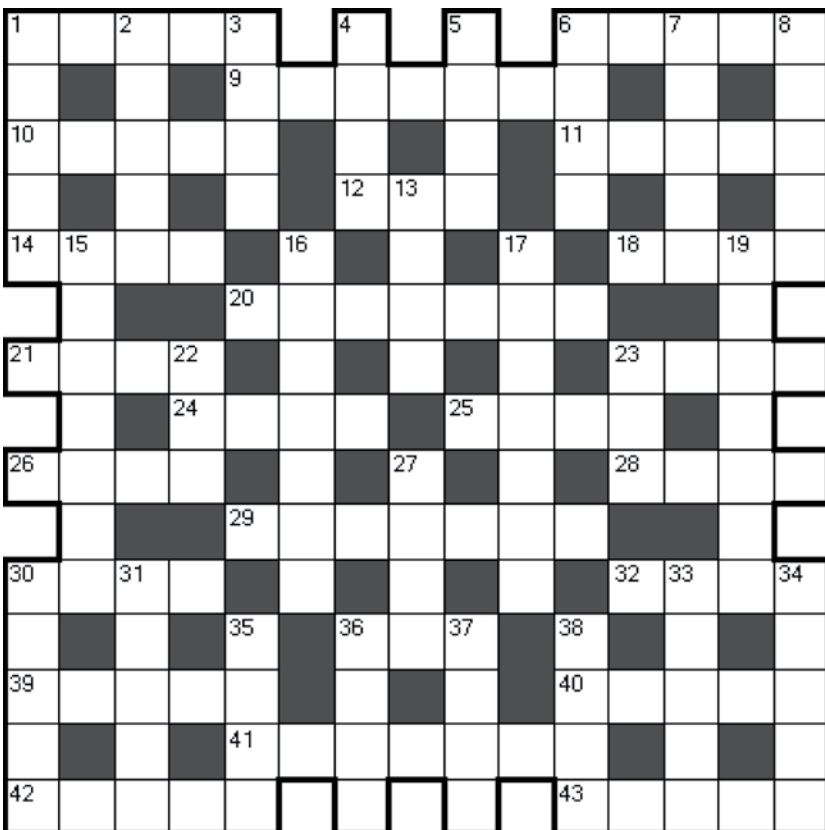
Для багатьох Скорпіонів це може бути важкий період, повний боротьби та «гасіння пожеж». Глибоко особисті та навіть егоїстичні теми виходять на перший план. Протягом тижня добре було б поставити собі запитання, на які зазвичай не вистачає часу.

### РИБИ



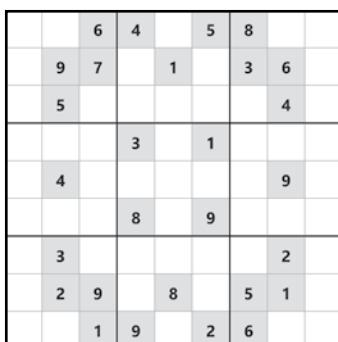
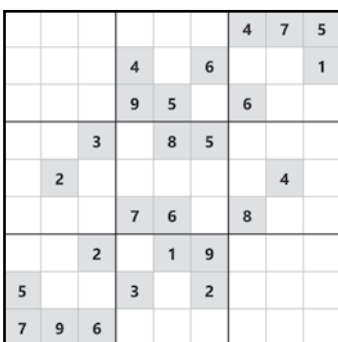
Важко досягти компромісу та знайти союзників. Краще уникати публічної діяльності та спілкування з тими, хто вам не подобається. Активізуються конкуренти та суперники, вас можуть провокувати зробити те, що не додасть вам користі.

## КРОССВОРД



**По горизонталі:** 1. Умение, созданное привычками, упражнениями. 6. Посиневший кровоподтёк на теле. 9. Небольшой сосуд с фитилём, наполняемый маслом и зажигаемый перед иконами. 10. Спортивная командная игра. 11. Драгоценный или полудрагоценный камень с вырезанными на нём надписью или изображениями. 12. Многоголосная вокальная музыкальная пьеса. 14. Обязанность перед кем-либо. 18. Момент наступления, исполнения чего-нибудь. 20. Суждение, на котором основывается заключение, вывод. 21. Пищевой продукт, выпекаемый из муки. 23. Новогоднее дерево на Руси. 24. Добытое количество рыбы. 25. Разногласие, разрешаемое судом. 26. Лишение жизни животных с промысловой целью. 28. Специальное приспособление, используемое в спорте в качестве опоры для прыжков в высоту. 29. В некоторых странах: название народного ополчения. 30. Муж дочери, сестры, золовки. 32. Венок, символ тишины, мира и наслаждения. 36. Положение в шахматах. 39. Четырёхгранный столб, увенчанный головой или бюстом. 40. Торговый павильон, в котором продаются различные мелкие товары. 41. Яхта-катамаран международного класса. 42. Графическое изображение прямоугольника, внутри которого помещён какой-нибудь текст. 43. То, что скрывается от других.

**По вертикали:** 1. Документ, распоряжение о выполнении какой-нибудь работы. 2. Откорм скота на подножном корму. 3. Возглас, призыв. 4. Концентрированный корм для животных. 5. Дерево, душистые листья которого употребляются как специя. 6. Скандинавское народное эпическое сказание о богах и героях. 7. Размер предмета, обозначенный цифрой. 8. Элементарная частица. 13. Осуществление эксперимента. 15. В упряжи: одна из двух круглых длинных жердей, укрепленных на передней оси повозки и соединяющихся с дугой. 16. Сочетание красок, цветов, создающее определённое единство картины. 17. Критически-недоверчивое отношение к чему-нибудь. 19. Группа музыкантов, совместно исполняющих произведения на различных инструментах. 22. Сигнальный плавучий знак для ограждения фарватера. 23. Щётка для чистки бутылок. 27. Одежда священника для богослужения. 30. Потемнение кожи человека под воздействием ультрафиолетового облучения. 31. В прошлом: высокий богатый дом с покатою крышей. 33. В православной церкви: священник. 34. Овощной плод. 35. Точное календарное время какого-нибудь события. 36. Аксессуар для шеи. 37. Здание для религиозных обрядов. 38. Совокупность военных судов страны.



ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД СМОТРИТЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ!

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. ПЛАВКА, 2. ВЯТКА, 3. ПАПРИКА, 4. АНТРЕСОЛЬ, 5. КОНФЕРАНС, 6. КУКОЛКА, 7. КАНАПЕ, 8. ГАЛФЕ, 9. ПЕНА, 10. РАГАН, 11. ПОПЛИННИК, 12. СВИТЕР, 13. ОВАЦІЯ, 14. ВЕЧЕР, 15. БАРАН, 16. РЕПІПІЕНТ, 17. АКТИВАЦІЯ, 18. СКУЛЬПТОР, 19. ПРИНЦЕССА, 20. РЕПЕ, 22. ТОПА, 23. АНТРЕ, 26. ОЧКИ, 27. АНАГРАМА, 28. АВТОПІЛОТ, 29. РОША, 30. МИНАРЕТ, 31. ПЕДАЛТ, 33. СИНТЕЗ, 34. ОТПУСК, 36. ПИТРАЖ, 37. МАНТІЯ.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА:

## НА ФРОНТІ ЗАГИНУЛА ВІЙСЬКОВА Й АКТИВІСТКА НАТАЛЯ КУЗНЕЦОВА



Загинула військова 67-ї окремої механізованої бригади та активістка "Правого сектору" Наталя Кузнєцова з позивним "Іранка".

Про це повідомляє "Українська правда" із посиланням на "Правий сектор", командира Добровольчого розвідувального батальйону "Сонечко" ГУР МОУ Руслана Казанця та військово, активістку Ірину Драгушак.

Як розповіла Катерина Кулініч, власниця юридичної компанії Skylawyers, в якій працювала Наталя, жінка загинула 26-го серпня через вогнепальне поранення.

Наталі Кузнєцовій був 31 рік. Вона родом із Кіровоградщини, однак довго проживала у Чернігові. Жінка була учасницею Євромайдану та очолювала чернігівський осередок "Правого сектору".

До повномасштабної війни Наталя працювала юристкою. У травні 2022 року вона повідомила, що долучилася до лав 3-го окремого стрілецького батальйону 67 ОМБр.

У березні 2023 року Наталю нагородили орденом "За мужність" III ступеня.

Чоловіком Наталі був офіцер Всеукраїнської організації "Тризуб" імені Степана Бандери, командир Чернігівського обласного загону, сотник "Правого сектору", військовослужбовець Віктор Панаско із позивним "Іранець". 6-го травня 2023 року Віктор Панаско загинув у бою під Бахмутом.

## Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман  
(Licensed Funeral Director)  
Член Коллегии Директоров  
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор  
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

## Goldsteins, Rosenberg's Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

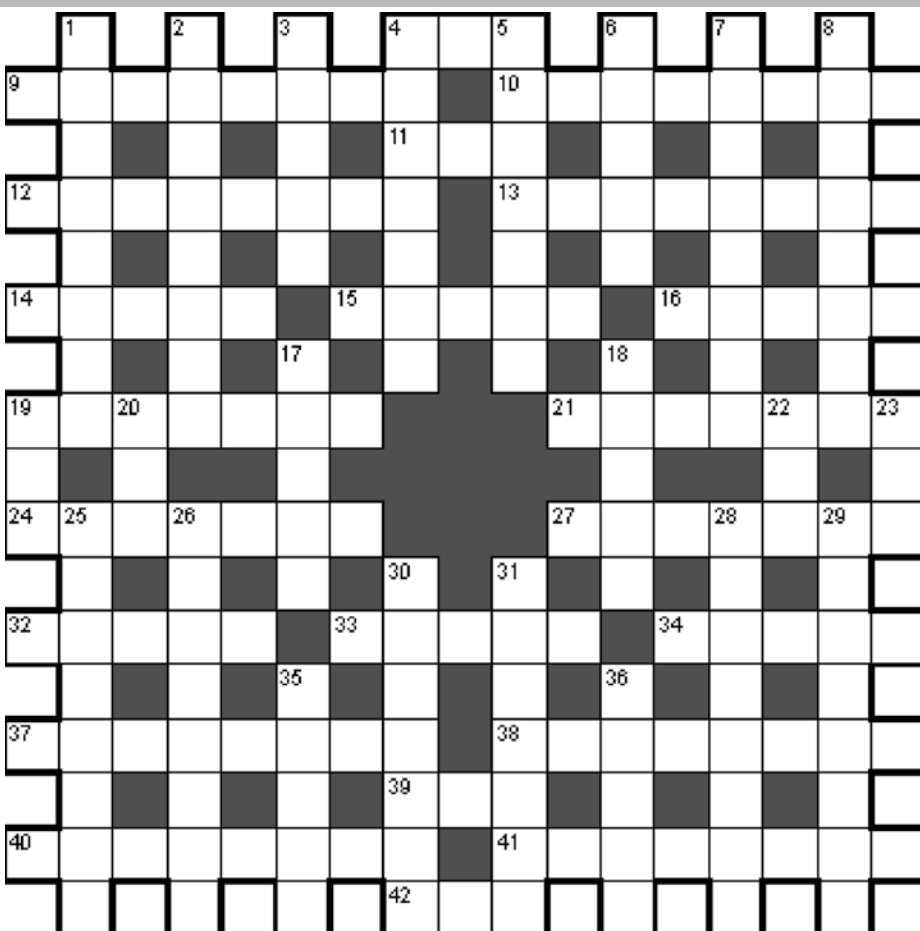
Philadelphia Chapel  
Bennett Goldstein Supervisor  
6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel  
Gabe Goldstein, Supervisor  
310 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

## КРОССВОРД



ОТВЕТЫ НА СУДОКУ:

3	1	6	4	9	5	8	7	2
4	9	7	2	1	8	3	6	5
2	5	8	6	7	3	1	4	9
1	3	4	9	5	7	6	2	8
4	7	3	2	8	5	1	6	9
9	8	2	3	4	1	7	5	6
1	4	3	5	6	7	2	9	8
6	2	9	7	8	4	5	1	3
5	7	1	9	3	2	6	8	4
8	3	4	1	5	6	9	2	7
3	8	2	6	1	9	7	5	4
6	2	9	7	8	4	5	1	3
5	7	1	9	3	2	6	8	4
8	3	4	1	5	6	9	2	7
3	8	2	6	1	9	7	5	4
6	2	9	7	8	4	5	1	3
5	7	1	9	3	2	6	8	4

**По горизонтали:** 4. Электромагнитная волна, отражённая от какого-нибудь препятствия. 9. Мировоззрение, основу которого составляет защита достоинства и самоценности личности. 10. Сложный элемент вольтижировки. 11. То, что вызывает бедствие, несчастье. 12. Юридическое или физическое лицо, занимающееся ввозом товара из-за границы. 13. Тот, кто активно распространяет политические идеи. 14. Парная лицевая кость. 15. Сложенное в кучу в виде конуса сено. 16. Посещение знакомых. 19. Вспомогательный материал для швейных изделий, обуви. 21. Страстный любитель пения и музыки. 24. Народное театральное зрелище с примитивной сценической техникой. 27. Авторитет, влияние. 32. Род карточной игры. 33. Фарфоровый изолятор: катушка для укрепления на ней электрического провода. 34. Обвинительное сообщение представителю власти о чьей-либо деятельности. 37. Овощ с утолщённым мясистым стеблем. 38. Официальный документ об окончании учебного заведения, о присвоении звания. 39. Бык, используемый в сельскохозяйственных работах. 40. Вступление в брак. 41. У христиан: признание в своих грехах перед священником. 42. Семья пчёл.

**По вертикали:** 1. Лицо, принимающее денежные ставки в тотализаторе. 2. Глухое, отдалённое место. 3. Специально разработанный режим питания. 4. Зародыш растения, животного. 5. Хлев, загон для овец. 6. Мера длины, применявшаяся в России до введения метрической системы. 7. Главный герой сказки "Золотой ключик". 8. Необычные, диковинные предметы, явления. 17. Страна света. 18. Вид общественного транспорта. 19. Пивной ресторан. 20. Небольшое парусное двухмачтовое судно с косыми парусами. 22. Плетёный половик. 23. Режущая часть инструментов. 25. Защитник какого-нибудь взгляда, мнения, теории. 26. Цитрусовое дерево. 28. Одинаковость, подобие. 29. Двадцатигранник. 30. Штат на юго-востоке Венесуэлы. 31. Имя одного из братьев Кличко. 35. Плавный парный бальный танец. 36. Безлесное и безводное пространство с ровной поверхностью.

ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД СМОТРИТЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ!

ПАЛАС. 46. ДОНКА.

ОЧЕРКИСТ. 37. АНИМАЦИЯ. 38. АПОЛОГИЯ. 39. БОРОВИК. 41. ШОКОЛАД. 43. ФЕРМЕР. 45. УПРЕК. 24. САТИН. 25. КНЕХТ. 26. СПЕНГ. 27. АРКАН. 31. ОВЕН. 32. КЛЕН. 34. ОБЕЗЧАЙКА. 35. ВЕНДЕТТА. 9. ПИТОМНИК. 17. ТОРФ. 18. РОЛЬ. 20. СЧАСТЬЕ. 21. ЗМЕЯВИК. 22. СОКОЛ. 23. 1. ПАЛОМНИК. 2. ПАЛАНКИН. 3. ПОЛИНОМ. 4. КАЛЫМ. 5. АВРОРА. 6. АКЦИЗ. 7. ДИСПЛЕЙ. 8.

ПО ВЕРТИКАЛИ:

АЛИЦИЯ. 52. СУРЖА.

44. НОВИЧОК. 45. ПОЕЗД. 47. БАНКНОТА. 48. ОЗОНАТОР. 49. ЛИМОН. 50. АККУСТИКА. 51. КО. КОРПИТО. 30. ВЕРЕСК. 31. ОПТОВИК. 33. ЛОКОН. 36. ТАЛАН. 39. БЕЗЕ. 40. КЛЕН. 42. ГЕМОМ. РОЗ. 16. АНЕКДОТ. 18. РЕТИНГ. 19. МОРС. 21. ЗНОИ. 22. СКУНС. 25. КАСКА. 28. ФЛАНДЕЛЬ. 29. 4. КЛАКА. 10. САХАРОВА. 11. КРИТЕРИЙ. 12. ЛАРЕЦ. 13. МОКАСИНЫ. 14. ИПОПРОМ. 15. МО.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА.

**YG Construct group**  
**ПРОФЕСИОНАЛЬНА УКЛАДКА**  
 ▼ ПЛИТКИ,  
 ▼ МОЗАИКИ,  
 ▼ ПРИРОДНОГО КАМНЯ  
 любой сложности

**ОТДЕЛКА**  
**КУХОНЬ • ВАНН • ПОЛОВ**

Опыт работы в США (фото в наличии)  
 Работаем аккуратно и качественно.  
 Обращаться по телефону: **445-229-11-29 Ярослав**  
**yarikgont@gmail.com**



**Expert Home Care, Inc.**  
 Phone: 215-364-0340  
 Fax: 215-364-3918  
 1200 BUSTLETON PIKE, SUITE 14,  
 FEASTERVILLE, PA 19053

**МЫ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ЭКСПЕРТЫ**  
 В СФЕРЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ  
 ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ  
 НА ДОМУ

*20 лет в бизнесе!*

**ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ,  
 ВНИМАНИЕ И ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ**  
**ВСЕ ЭТО ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС!**



**D&S AUTO REPAIR**  
 Полная диагностика и ремонт вашего авто

**State and Emission Inspection**

- Замена шин, свечей, подвесок, масла
- Ремонт двигателя, тормозной системы
- Обслуживание кондиционеров

**215-781-6942**

267-391-6283 *Степан*  
 718-607-8200 *Денис*  
 520 Veterans Highway  
 Bristol, PA, 19007  
 www.dnsautorepair.com  
 dnsautorepairpa@gmail.com



**VSP MEDICAL SUPPLY**  
 Ваш надежный друг и помощник

**BCS Accredited Facility**  
 731 Red Lion Road,  
 Philadelphia, PA 19115

Tel.: **215-677-8770**  
 Fax.: **215-677-8748**

**Бесплатная доставка на дом!**

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ ПО РЕЦЕПТУ ВРАЧА ВСЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПРИБОРЫ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УХОДА ЗА БОЛЬНЫМИ**

- Средства передвижения: костыли, ходунки и палочки
- Кислородные и дыхательные аппараты для использования на дому
- Аппараты для измерения давления и сахара в крови
- Диабетическая обувь, стельки, носки и чулки
- Лечебные пояса и наколенники из натуральной шерсти
- Регулируемые кресла-помощники



WEB: [www.vspmedicalsupply.net](http://www.vspmedicalsupply.net)  
 E-MAIL: [vspsupply@verizon.net](mailto:vspsupply@verizon.net)

**ROYAL PASSAGE LUXURY RESTAURANT**  
 9309 Krewstown Rd., Philadelphia PA 19115  
 267-994-4903

**PASSAGE RESTAURANT**  
 10783 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116  
 267-538-4157

**ОБСЛУГОВУЄМО:**  
 Урочистості та зустрічі.  
 Сніданки, обіди, вечері.  
 Гарантована доставка.  
[www.royalpassage.net](http://www.royalpassage.net)



**Petra's Auto Service**  
 7329 Oxford Avenue  
 Philadelphia, PA 19111  
 (215) 745-0464

**COMPLETE REPAIRS  
 DOMESTIC & IMPORTED  
 WE SELL NEW & USED TIRES  
 FOR LOW PRICES**

**AIR CONDITIONING, BRAKES,  
 TIRES, F-R SUSPENSIONS,  
 ELECTRIC INSPECTION**



**MASTER HVAC**

**Ремонт і установка**

- ◆ Водонагрівачів
- ◆ Кондиціонерів
- ◆ Опалювальних систем

● Сантехніка  
 ● Обслуговування систем водопроводу  
 ● Очищення каналізації

**267-265-3435**



**РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ**  
 267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины





# CLUB SALE

FOR NETCOST CLUB MEMBERS

FRIDAY, AUGUST 23 - WEDNESDAY, SEPTEMBER 4, 2024

**KIDS LOVE, MOMS APPROVE!**

Family Tree Kids Mini Dumplings  
Frozen Product  
Cook Thoroughly

**\$3.99 /LB**  
SPECIAL PRICE

Haagen-Dazs Ice Cream  
14 oz or 3 oz x 3 pc  
Selected Varieties

**\$3.99**  
SAVE 38%

Breyers Ice Cream  
48 oz  
Selected Varieties

**\$3.99**  
SAVE 41%

Family Tree Cheese Bars  
36 g  
Selected Varieties

**59¢**  
SAVE 25%

Dannon Yogurt  
32 oz or 4 oz x 4 pc  
Selected Varieties

**\$2.99**  
SAVE 25%

Horizon Organic Milk  
8 oz  
Selected Varieties

**99¢**  
SAVE 50%

La Yogurt  
6 oz  
Selected Varieties

**59¢**  
SAVE 25%

Babushka's Recipe Chicken Bologna Chub 16 oz

**\$4.49**  
SAVE 30%

Nathan's Famous Beef Franks  
11 - 14 oz  
Selected Varieties

**\$3.99**  
SAVE 38%

Dietz & Watson Black Forest Turkey Breast

**\$6.99 /LB**  
SAVE 30%

Jell-O Pudding or Gelatin  
14.5 - 15.5 oz or 3.12 - 3.37 oz x 4 pc  
Selected Varieties

**\$2.99**  
SAVE 28%

SHOP ONLINE

[www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com)



OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY

+TAX (WHERE APPLICABLE) PACKAGES MAY VARY. IMAGES FOR ILLUSTRATION PURPOSE ONLY.

• 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500  
• 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773

All the SPECIAL PRICES are available with NetCost® Club membership only. Free registration and all details available in store or online at [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com)

## N-Trans Inc

2000 Bennett Road,  
Philadelphia PA 19115

Транспортная компания N-Trans Inc специализируется по перевозке рефрижераторных грузов из Филадельфии до Лос-Анджелеса

**ПРИГЛАШАЕМ водителей CDL с опытом работы и без**

- новая техника,
- стабильная зарплата
- хорошие условия



ОБЕСПЕЧИВАЕМ СТАБИЛЬНЫЕ РЕЙСЫ 4.5 - 5 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А  
После успешного завершения программы CDL ТРУДОУСТРАИВАЕМ

**215-776-3392**

**CONVENIENT LOCATIONS**

**С 1971 года в бизнесе**

**EZ STORAGE**

[www.ezmini.com](http://www.ezmini.com)

- У вас слишком много вещей в доме?
- В вашем гараже не хватает места для автомобиля?
- Бизнес занимает ваш дом?
- Может быть вы собираетесь переезжать?

Нет проблем! Сравните наши цены и наши условия с тем, что могут предложить наши конкуренты. Мы уверены - вы убедитесь сами, что **EZ storage - лучший в бизнесе!**

**FREE! 1 Month Storage**

**FREE \$25 Wawa Gift Card\***

**FREE! Local Move-In Truck**

351 Red Lion Rd., Huntingdon Valley, PA 19006  
215-938-9343 - [redlion@ezmini.com](mailto:redlion@ezmini.com)

1800 Street Rd., Warrington, PA 18976  
215-491-1600

289 DeKalb Pike, North Wales, PA 19454  
215-699-6002 - [montgomery@ezmini.com](mailto:montgomery@ezmini.com)

36 E. Township Line Rd, Elkins Park, PA 19027 Cheltenham  
215-379-1636 - [elkinspark@ezmini.com](mailto:elkinspark@ezmini.com)

7425 State Rd., Philadelphia, PA 19136 Mayfair/Holmesburg  
215-331-9398 - [stateroad@ezmini.com](mailto:stateroad@ezmini.com)